chicco Kaily

0m+

0-13 Kg

ECE R44/04

- IT SEGGIOLINO AUTO
- EN CAR SEAT
- FR SIÈGE AUTO
- DE KINDERAUTOSITZ
- ES SILLA AUTO
- PT CADEIRA AUTO
- NL AUTOSTOEL
- TR OTO KOLTUĞU
- EL ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

1 PZ.

---

mm 670 x 460 x 370 h.

chicco

Cod. 42 079875 100 000

IT AVVERTENZE PER L'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI DI TRASPORTO AUTO
Questa scatola contiene un dispositivo di ritenuta bambini "universale", omologato secondo ECE R 44/04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti i sedili di veicolo. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'istallazione dei dispositivi di ritenuta bambini "universali" per la fascia di età in questione. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al regolamento UN/ECE n°16 o altri standard equivalenti. In caso di dubbi contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore. Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale, ma soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato: verificare con la casa automobilistica o sul manuale d'istruzioni della vostra auto la possibilità di disinserire l'airbag.
ATTENZIONE: Non utilizzare la sdraietta se il bambino è in grado di stare seduto da solo. **ATTENZIONE:** Questa sdraietta non è intesa per prolungati periodi di sonno.

FR AVERTISSEMENT POUR L'UTILISATION DES DISPOSITIFS DE TRANSPORT AUTO
Cet emballage contient un dispositif de retenue "universel" pour enfant, homologué selon le ECE R 44/04. Il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules. La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue "universels" pour enfants de la tranche d'âge en question. Ce dispositif de retenue est classé "universel", selon les critères d'homologation plus strictes par rapport aux modèles précédents, qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions. Le siège auto doit être installé uniquement dans les véhicules dotés de ceintures de sécurité à 3 points, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon la norme UN/ECE n°16 ou autre norme équivalente. En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur. Ne jamais utiliser ce siège-auto sur un siège avant équipé d'un airbag frontal, mais seulement si l'airbag frontal a été désactivé : vérifier avec le constructeur automobile ou dans la notice d'emploi s'il est possible de désactiver l'airbag.
AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul. **AVERTISSEMENT :** Ce transat n'est pas prévu pour des longues périodes de sommeil.

EN SAFETY ADVICE FOR THE USE OF CAR CHILD RESTRAINTS
This box contains a "universal" child restraint. It is approved to ECE R 44/04, for general use in vehicles and it will fit most but not all car seats. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of accepting a "universal" child restraint for this age group. This child restraint has been classified as "universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice. Only suitable if the vehicle is fitted with a 3 point static or 3 point retractor safety belt, approved to UN/EC regulation no. 16 or other equivalent standard. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer. Never use this car seat fitted on the front seat of a vehicle with front airbag; use only if the front airbag is deactivated: check with the car manufacturer or see the owner's manual of your car for instructions on how to deactivate the airbag.
WARNING: Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided. **WARNING:** This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.

DE HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG DER RÜCKHALTEEINRICHTUNGEN FÜR DEN AUTOTRANSPORT
Diese verpackung enthält ein "universelles" kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach der regelung ECE R 44/04, für die allgemeine verwendung in fahrzeugen genehmigt und passt in die meisten, aber nicht in alle pkw-sitze. Der ordnungsgemäße sitz der einrichtung kann vorausgesetzt werden, wenn der fahrzeughersteller im fahrzeughandbuch erklärt, dass das fahrzeug für den einbau einer "universal"-rückhalteeinrichtung für kinder der jeweiligen altersgruppe geeignet ist. Diese rückhalteeinrichtung für kinder wurde nach strengeren bedin-gungen in die klasse "universal" eingestuft als vorgehende ausführungen, die diese aufschrift nicht tragen. Nur geeignet, wenn das genehmigte fahrzeug mit dreipunkt/statik-/retraktor-sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die nach der UN/ECE regelung nr. 16 oder anderen vergleichbaren normen genehmigt ist. Sollten zweifel bestehen, kann der hersteller des kinderautositzes oder der einzelhändler befragt werden. Verwenden Sie diesen Autokindersitz niemals auf einem mit Frontairbag ausgestatteten Vordersitz, sondern nur, wenn der Frontairbag deaktiviert ist: Mit dem Autohersteller oder in der Betriebsanleitung Ihres Autos überprüfen, ob es möglich ist, den Airbag zu deaktivieren.
WARNUNG: Die Schaukelwippe bei bereits selbstandig sitzenden Kindern nicht mehr verwenden. **WARNUNG:** Die Schaukelwippe wurde nicht dafür entwickelt, das Kind darin schlafen zu lassen.

ES ADVERTENCIAS PARA LA UTILIZACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS PARA TRANSPORTE EN AUTO
Esta caja contiene un dispositivo de retención "universal", homologado según ECE R 44/04. Adecuado para ser utilizado normalmente en los vehículos y es compatible con la mayoría de los asientos de éstos, aunque no con todos. Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevé la instalación de dispositivos de retención "universal" para niños incluidos en la franja de edad indicada. Este dispositivo de retención ha sido declarado "universal" de acuerdo con unos criterios de homologación más estrictos respecto de anteriores modelos, los cuales no disponen de la presente advertencia. Adecuado solamente para ser utilizado en vehículos dotado de cinturón de seguridad 3 puntos, estático o extensible, homologado en base a la normativa UN/ECE n°16 u otras standard equivalentes. En caso de dudas, contactar con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor. Nunca utilice esta silla en un asiento delantero que disponga de airbag frontal, a menos que el airbag frontal esté desactivado; verifique con el concesionario del coche o en el manual de instrucciones del vehículo la posibilidad de desactivar el airbag.
ADVERTENCIA: No utilizar la hamaca cuando el niño sea capaz de permanecer sentado sin ayuda. **ADVERTENCIA:** Esta hamaca no ha sido diseñada para hacer dormir al niño durante periodos prolongados.

PT ADVERTÊNCIAS PARA A UTILIZAÇÃO DE DISPOSITIVOS DE TRANSPORTE AUTO
Esta embalagem contém um dispositivo de retenção de crianças, tipo "universal", homologado ECE R 44/04. E' adequado para se utilizar nos veículos em geral, sendo compatível com a maior parte, mas não todos, os bancos dos mesmos. A perfeita compatibilidade é mais facilmente obtida nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual de instruções que o mesmo prevê a instalação de dispositivos de retenção de crianças tipo "universais" para a faixa de idade em questão. Este dispositivo de retenção foi classificado como "universal" segundo os critérios de homologação mais rigorosos, em comparação com os modelos precedentes que não dispõem deste aviso. E' adequado apenas para utilizar em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos, estáticos ou com enrolador, homologados com base no regulamento UN/ECE n°16 ou outro "standard" equivalente. Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o distribuidor. Nunca utilize esta Cadeira auto no banco da frente dum veículo equipado com airbag frontal, a não ser que o mesmo tenha sido desativado: informe-se junto do fabricante ou consulte o manual de instruções do seu automóvel para verificar a possibilidade de desativar o airbag.
AVISOS: Não utilize a espreguiçadeira quando o bebé já for capaz de ficar sentado sozinho. **AVISOS:** Esta espreguiçadeira não foi desenvolvida para o bebé dormir durante longos períodos de tempo.

NL WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN AUTOSTOELTJES
Deze doos bevat een "universeel" kinderzitje. Het is gehomologeerd volgens reglement ECE R 44/04, voor algemeen gebruik in voertuigen. het past op de meeste autozetels, met enkele uitzonderingen. Het zitje zal naar alle waarschijnlijkheid perfect passen als de autoconstructeur in het handboek verklaart dat het voertuig geschikt is voor "universele" kinderzitjes voor de betreffende leeftijdsgroep. Dit kinderzitje is geclassificeerd als "universeel" volgens strengere criteria dan degene die werden toegepast bij vroegere modellen die dit label niet hebben meegekregen. enkel geschikt voor gebruik in voertuigen die uitgerust zijn met een oprolbare of statische 3 puntsgordel die gehomologeerd is volgens reglement UN/ECE n°16 of een andere gelijkwaardige norm. bij twijfel, gelieve contact op te nemen met de producent of de verkoper van het kinderzitje. Gebruik dit autostoeltje nooit op een voorzetel uitgerust met een frontale airbag, maar enkel indien de frontale airbag uitgeschakeld is: controleer bij de autofabrikant of in de gebruiksaanwijzing van de auto, of de airbag kan worden uitgeschakeld.
WAARSCHUWING: Gebruik de relax niet wanneer uw kind alleen kan zitten. **WAARSCHUWING:** Dit ligstoeltje is niet ontwikkeld om het kind er gedurende langere tijd in te laten slapen.

SV ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV ANORDNINGAR FÖR BILTRANSPORT
Det här är en fastspänningsanordning av typ Universal, typgodkänd enligt ECE R44/04. Lämplig för användning i bilar och kompatibel med större delen, men inte alla, av bilbarnstolar. Fullständig kompatibilitet är lättare att uppnå i de fall där bilens tillverkare försäkrar i bilens bruksanvisning att bilen förutser installation av fastspänningsanordningar av typen "Universal" för barn i ifrågavarande åldersgrupp. Denna fastspänningsanordning har klassificerats som "Universal" enligt stränga kriterier för typgodkännande i förhållande till tidigare modeller som inte har denna information. Lämplig endast för användning i bilar med trepunktsbälte, statiskt eller med upprullning, typgodkänt enligt lagbestämmelse UNI/ECE nr 16 eller andra motsvarande standarder. Kontakta tillverkaren av fasthållningsanordningen eller återförsäljaren om du har frågor. Sätt aldrig denna bilbarnstol på ett framsäte med främre krockkudde, förutom om den främre krockkudden har avaktiverats. Kontrollera med biltillverkaren eller i bilens bruksanvisning om det går att avaktivera krockkudden.
VARNING: Använd aldrig på stativ eller underrede.

DA ADVARSEL FOR BRUG AF TRANSPORTANORDNINGER TIL KØRSEL
Denne kasse indeholder en "universel" børnefastspændingsanordning, godkendt i henhold til ECE R 44/04. Egnet til almindelig anvendelse i køretøjer og kompatibel med de fleste autostole, men dog ikke alle. Fuldstændig kompatibilitet er lettere at opnå i de tilfælde, hvor køretøjets producent i brugsvejledningen erklærer, at køretøjet er beregnet til installation af børnefastspændingsanordninger af typen "universel" til den pågældende aldersgruppe. Denne fastspændingsanordning er klassificeret som "universel" ifølge strengere kriterier for typegodkendelse end for foregående modeller, som ikke har denne advarsel. Kun egnet til brug i køretøjer med trepunktssele, statisk eller med rullefunktion, typegodkendt ifølge regulativ UN/ECE nr. 16 eller andre tilsvarende standarder. Kontakt producenten af fastspændingsanordningen eller forhandleren om du har spørgsmål. Anvend aldrig denne autostol på et forsæde med frontal airbag, men kun hvis den frontale airbag er blevet inaktiveret: Kontrollér hvordan airbaggen inaktiveres gennem bilfabrikanten eller i jeres bils brugsanvisninger.
ADVARSEL: Brug ikke den tilbagelagte vugge, når dit barn kan sidde uden hjælp. ADVARSEL: Denne tilbagelænede vugge er ikke beregnet til længere siddende perioder.

CZ BEZPECNOSTNÍ UPOZORNENÍ PRO POUŽITÍ DETSKÉHO ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU
Jedná se o "univerzální" detský zádržný systém, který byl schválen novely evropské normy ECE R 44/04. Je vhodné pro bežné použití ve vozidlech a je použitelné na vetšine sedadel vozidla, i když ne na všechZádržné zarízení je plne kompatibilní, pokud výrobce v prírucce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo predpokládá použití detských zádržných zarízení univerzálního typu pro danou vekovou kategorii. Toto zádržné zarízení bylo klasifikováno jako "univerzální", protože vyhovuje prísnejším požadavkum pro homologaci oproti predcházejícím modelum, které takto oznaceny nejsou. Je vhodné pouze pro použití ve vozidlech, vybavených tríbodovými bezpecnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navíjením, které byly schváleny dle dispozic normy UN/ ECE c. 16 nebo jiné jí odpovídající normy. V prípade jakýchkoliv pochybností se obratte na výrobce zádržného zarízení nebo na príslušnou prodejnu. Nikdy neupevňujte tuto autosedačku na přední sedadlo vybavené čelním airbagem, s výjimkou případu, že byl čelní airbag deaktivován: informujte se o možnosti deaktivace airbagu přímo u výrobce nebo v návodu k použití vašeho vozidla.
UPOZORNENÍ: Pokud už je díte schopno samo sedet, lehátko nepoužívejte. **UPOZORNENÍ:** Toto kresílko není vhodné k tomu, aby vnem díte spalo dlouhodobe.

PL OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ PRZEZNACZONYCH DO PRZEWOŻENIA DZIECI W SAMOCHODZIE Niniejsze opakowanie zawiera "Uniwersalny" przyrząd zabezpieczająco - przytrzymujący stosowany dla dzieci, posiadający homologację zgodnie z Przepisem ECE R 44/04. Nadaje się on do ogólnego zastosowania w samochodach i przystosowany jest do większości, lecz nie do wszystkich siedzeń samochodowych. Dokładne przystosowanie jest łatwo osiągalne wówczas, kiedy producent samochodu oświadcza w podręczniku pojazdu, iż w samochodzie przewidziane jest instalowanie "Uniwersalnych" przyrządów zabezpieczająco - przytrzymujących dla dzieci w danej grupy wiekowej. Niniejsze urządzenie podtrzymujące zostało zarejestrowane w klasie produktów "Uniwersalnych" według wymogów bardziej rygorystycznych niż te, które stosowano do wcześniejszych konstrukcji, które nie przytaczają niniejszej informacji. Może być stosowane tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3 punktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub z automatycznym zwijaczem, homologowany na podstawie Rozporządzenia UN/ECE Nr 16 lub innych, ekwiwalentnych przepisów. W przypadku wątpliwości zalecamy skontaktować się z producentem przyrządu zabezpieczająco – podtrzymującego lub zasięgnąć informacji w punkcie sprzedaży. Nigdy nie mocować tego fotelika na przednim siedzeniu wyposażonym w poduszkę powietrzną, chyba że poduszka została wyłączona: spytać producenta lub sprawdzić w instrukcji obsługi samochodu, czy poduszkę powietrzną można wyłączyć.
OSTRZEŻENIE: Nie używać leżaczka, gdy dziecko potra już samo siedzieć. **OSTRZEŻENIE:** Ten leżaczek nie jest przeznaczony na miejsce dłuższego snu dziecka.

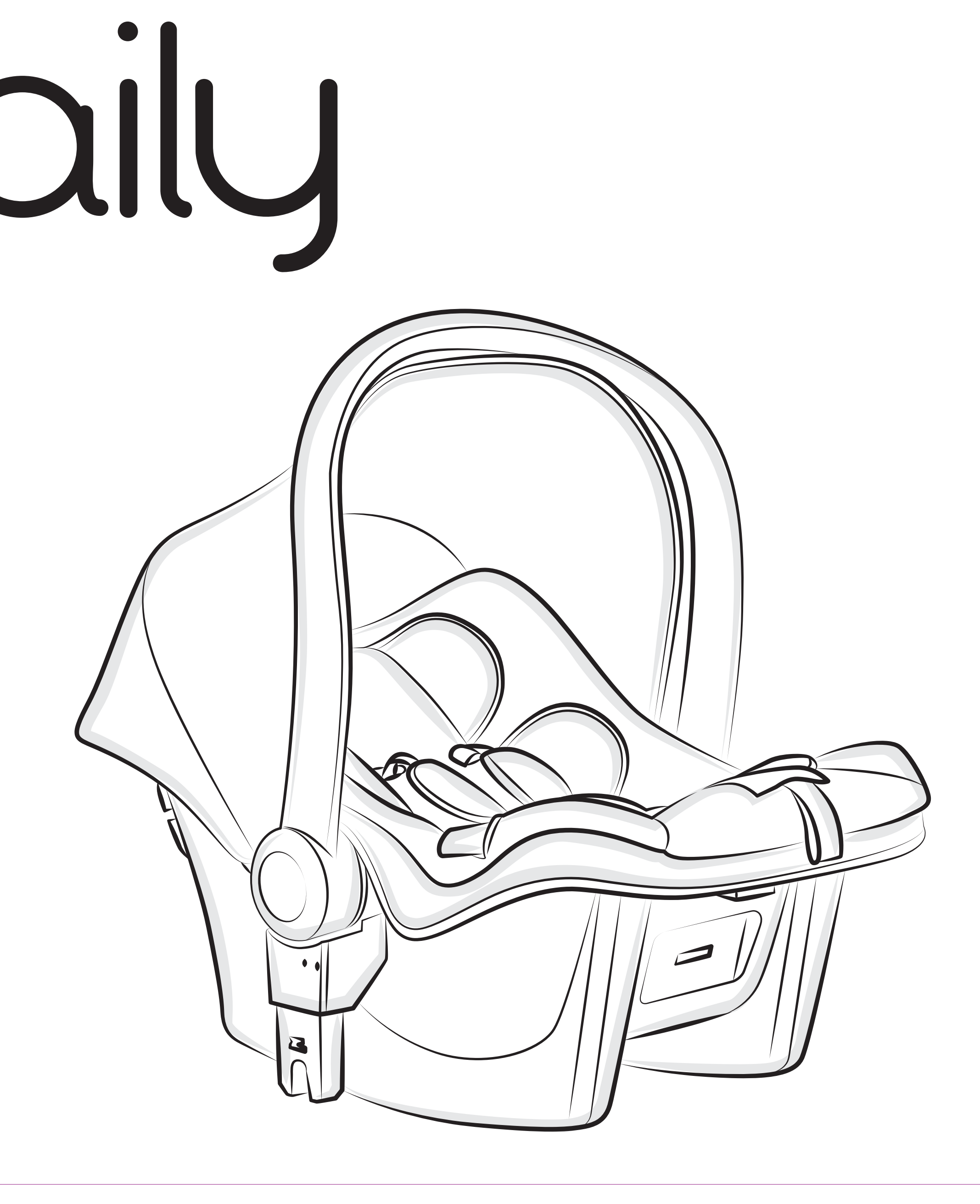
EN 12790: 2009

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com
Made in Italy - Fabricado em Italia - Fabricado en Italia
Παρασκευάζεται στην Ιταλία - صنع في إيطاليا

For Great Britain: **ARTSANA UK LTD**
Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell
Road, Borehamwood, Hertfordshire, WD6 1JN
Reception.uk@artsana.com 0208 953 6627
www.chicco.co.uk - www.chiccospares.co.uk

Kaily

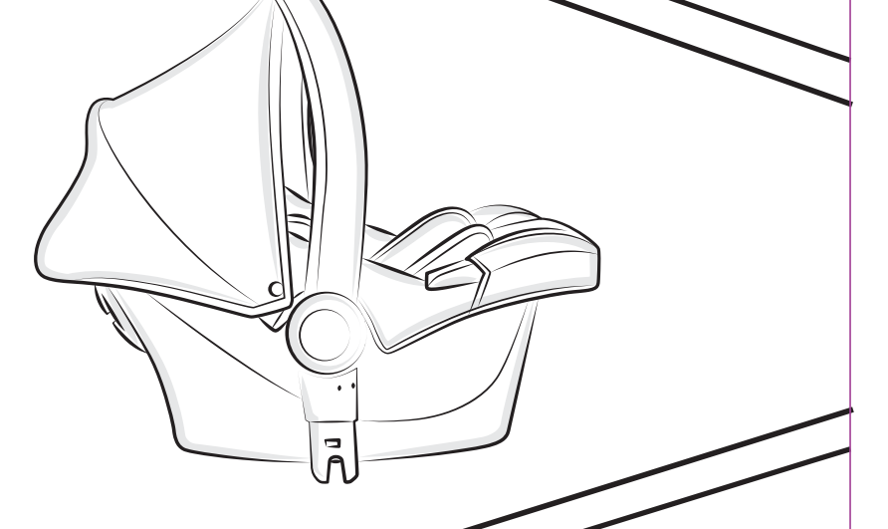
chicco Kaily



0m+

0-13 Kg

ECE R44/04



1 PZ.

SEGGIOLINO AUTO
- CAR SEAT
- SIÈGE AUTO
- KINDERAUTOSITZ
- SILLA AUTO
- CADEIRA AUTO
- AUTOSTOEL
- OTO KOLTUĞU
- ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ

FI VAROITUKSIA AUTOKULJETUSLAITTEIDEN KÄYTÖSTÄ
Tämä laatikko sisältää "universaalin" lasten turvalaitteen, joka on hyväksytty ECE R 44/04: n mukaisesti. Laite on hyväksytty käytettäväksi ajoneuvoissa ja se soveltuu useimpiin, mutta ei kaikkiin, henkilöauton istuimiin. Turvalaite soveltuu todennäköisesti asennettavaksi, jos ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut käsikirjassa, että tälle ikäryhmälle tarkoitetut "universaali" (kaikkiin autoihin sopiva) -luokkaan kuuluvat lasten turvalaitteet soveltuvat käytettäväksi. Tämä lasten turvajärjestelmä on luokiteltu kuuluvaksi luokkaan "kaikkiin autoihin sopiva" tiukemmin ehdoin kuin aikaisemmat mallit, joissa tätä huomautusta ei ole. Soveltuu käytettäväksi ainoastaan ajoneuvoissa, joissa on UN/ECE säännöksen nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaiset, staattiset tai kelauslaitteella varustetut 3-pisteturvavyöt. Jos et ole varma laitteen sopivuudesta, ota yhteyttä lasten turvalaitteen valmistajaan tai sen vähittäismyyjään. Älä koskaan käytä tätä turvakaukaloa etuistuimella, joka on varustettu etuturvatyynyllä; näin saa tehdä ainoastaan, jos etuturvatyyny on poistettu käytöstä: tarkasta autosi valmistajalta tai käyttöoppaasta, onko turvatyynyn poistaminen käytöstä mahdollista.
VAROITUS: Älä käytä sitteriä, jos lapsi pystyy istumaan yksin. **VAROITUS:** Tätä sitteriä ei ole tarkoitettu lapsen pitkäaikaiseen nukuttamiseen.

NO ADVARSLER ANG. BRUK AV ENHETENE VED TRANSPORT MED BIL
Denne esken inneholder en "universell" innretning til å holde et barn fast (barnestøtte), homologert ifølge ECE R 44/04-standarder. Egner seg til generisk bruk i kjøretøy og er kompatibel med de fleste, men ikke alle, typer bilseter. Den perfekte kompatibiliteten er lettere å oppnå i tilfeller der bilprodusenten erklærer i bruksanvisningen som gjelder bilen at bilen er egnet for montering av "universelle" barnestøtter for den spesifikke aldersgruppen det er snakk om. Dette systemet for feste er klassifisert "Universelt" i henhold til kriterier for typegodkjenning som er strengere i forhold til tidligere modeller som ikke viser denne meldingen. Barnesetet egner seg kun for kjøretøy med 3-punkts sikkerhetsbelte, statisk eller med rulle, typegodkjent i henhold til regelverket UN/ECE nr. 16 eller andre tilsvarende standarder. Hvis du er i tvil, så ta kontakt med produsenten eller forhandleren av innretningen til å holde et barn fast (barnestøtten). Bruk aldri dette barnesetet på forsetet dersom dette er utstyrt med airbag framme, men kun dersom kollisjonsputen framme er deaktivert: kontroller med bilprodusenten eller i brukerveiledningen for bilen deres hvorvidt det er mulig å deaktivere kollisjonsputen eller ikke.
ADVARSEL: Ikke bruk innretningen til å holde et barn fast (barnestøtten) dersom barnet klarer å forbli sittende av seg selv, uten hjelp fra andre. **ADVARSEL:** Denne vippestolen skal ikke brukes til å sove i over lenger tid.

EL ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΓΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
αυτό είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά "universal" εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό n° 44 τροποποίηση 04. κατάλληλο για γενική χρήση στα οχήματα και συμβατό με τα περισσότερα αλλά όχι με όλα τα καθίσματα των αυτοκινήτων. Η απόλυτη συμβατότητα επιτυγχάνεται ευκολότερα στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το αυτοκίνητο είναι κατάλληλο για τοποθέτηση καθισμάτων για παιδιά "universal" για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα. Αυτό το κάθισμα έχει καταταχθεί ως "universal" με πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης από τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν την παρούσα προειδοποίηση. Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή τυλισσόμενη βάσει του κανονισμού UN/ECE n°16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα επάνω σε ένα μπροστινό κάθισμα οχήματος που είναι εξοπλισμένο με μετωπικό αερόσακο, παρά μόνο εάν ο μπροστινός αερόσακος είναι απενεργοποιημένος: ελέγξτε με τον κατασκευαστή ή διαβάστε στο εγχειρίδιο οδηγιών του αυτοκινήτου, τη δυνατότητα απενεργοποίησης του αερόσακου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το ρηλάξ όταν το παιδί σας είναι σε θέση να καθίσει μόνο του, χωρίς βοήθεια. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το ρηλάξ δεν είναι σχεδιασμένο για να κοιμάται το παιδί για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

TR ARAÇ TAŞIMA AYGIT KULLANIMINA İLİŞKİN UYARILAR
Bu kutu, ECE R44/04 Avrupa Yönetmelik şartlarına göre resmen onaylanmış, çocukları korumaya yönelik "Evrensel" bir aygıt içerir. Araçlarda kullanıma uygun olup, araç koltuklarının tümü ile olmasa da büyük çoğunluğu ile uyumludur . Mükemmel uyum, araç üreticisinin araç kullanım kitabında "Evrensel" olarak tanımlanan çocuk güvenlik aygıtlarının takılmasının söz konusu yaş kuşağı için öngörüldüğünü beyan ettiği hallerde daha kolaylıkla elde edilebilir. Bu ürün, bu uyarıyı içermeyen daha önceki modellere göre daha katı onaylama ilkelerine göre "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır. Yalnız 3 uçlu, statik veya sarıcı makaralı, UN/ECE n° 16 veya eşdeğerli diğer standartlara göre onaylanmış emniyet kemeri ile donanmış araçlarda kullanılmaya uygundur. Tereddüt halinde ürün üreticisi ya da yetkili satıcı ile iletişime geçiniz. Bu oto koltuğunu, kesinlikle ön hava yastığı bulunan bir aracın ön koltuğunda kullanmayınız; yalnızca ön hava yastığının devreden çıkarılması halinde kullanınız: hava yastığının devre dışı bırakılmasına ilişkin talimatlar için araç üreticisi veya aracın kullanıcı kılavuzuna başvurunuz.
UYARI: Çocuk tek başına oturabiliyorsa ana kucağını kullanmayınız. **UYARI:** Bu ana kucağı çocuğu uzun süre uyutmak için uygun değildir.

RU МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УДЕРЖИВАЮЩИХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ В АВТОМОБИЛЕ
Данная коробка содержит приспособление для удерживания детей «универсального типа» сертифицированное согласно стандарту ECE R 44/04. Оно совместимо с большей частью, но не всеми, автомобильными сидениями. Превосходная совместимость легче достигается в случаях, когда производитель автомобиля заявляет в руководстве по эксплуатации, что автомобиль предусматривает установку детских удерживающих приспособлений «универсального» типа рассматриваемой возрастной категории. Это детское удерживающее приспособление классифицируется как «универсальное», согласно критериям сертификации, более строгим по сравнению с предыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует. Приспособление предназначено исключительно для применения на транспортных средствах, снабженных трехточечными ремнями безопасности, статическими или со втягивающим механизмом, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов. В случае сомнения свяжитесь с производителем детских удерживающих приспособлений или с продавцом. Ни в коем случае не используйте это автокресло на переднем сидении, оснащенном фронтальной воздушной подушкой, в этом случае подушка безопасности должна быть отключена. уточните у автомобильного дилера или в руководстве пользователя, можно ли отключить подушку безопасности.
ВНИМАНИЕ! Не используйте креслице, если ребенок в состоянии сидеть самостоятельно. **ВНИМАНИЕ!** Это креслице не предназначено для продолжительного сна ребёнка.

BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ В АВТОМОБИЛ
Този кашон съдържа устройство за обезопасяване на деца, класифицирано като «универсално» и хомологирано в съответствие с нормативата ИКЕ R 44/04. Предназначено е за използване в автомобили и е съвместимо с повечето, но не с всички, модели автомобилни седалки. Идеалната съвместимост се постига по-лесно, когато производителят на автомобила посочва в ръководството за експлоатация, че автомобилът е приспособен за монтиране на изделия от групата «универсални» за за транспортиране на деца от съответната възрастова група. Това изделие е определено като «универсално» съгласно редица по-строги критерии в сравнение с моделите, които не са отнесени към тази група. Изделието е предназначено за използване само в автомобили с триточкови предпазни колани (статични или автоматични), съгласно с регламента ИКЕ/ООН N°16 и еквивалентни стандарти. При възникване на каквито и да е въпроси и сънения препоръчваме да се свържете с производителя на изделието или с дистрибутора. Никога не използвайте това столче на предна седалка, която е оборудвана с предна въздушна възглавница: обърнете се към автопроизводителя или проверете в инструкциите за употреба на автомобила, дали е възможно да деактивирате въздушната възглавница.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте шезлонга ако детето може да сяда самостоятелно. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Столчето не може да замести бебешкото легло.

UK ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ ВИКОРИСТАННІ УТРИМУЮЧИХ ПРИСТРОЇВ ДЛЯ ДІТЕЙ В АВТОМОБІЛІ
Цей пристрій для утримування дітей «універсального» типу сертифікований відповідно до вимог ECE R 44/04. Він є сумісним з більшою частиною, але не зі всіма автомобільними сидіннями. Оптимальна сумісність краще досягається у випадках, коли виробник автомобіля заявляє в керівництві з експлуатації автомобіля, що автомобіль передбачає установку дитячих утримуючих пристроїв «універсального» типу розглянутої вікової категорії. Даний утримуючий пристрій для безпеки дитини класифікований як «універсальний», згідно з критеріями сертифікації, більш суворими порівняно з попередніми моделями, в яких таке зауваження відсутнє. Пристрій призначений тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статичним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі Стандарту UN/ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів. У разі сумніву зв'яжіться з виробником утримуючих пристроїв або з продавцем. Ніколи не використовуйте це автокрісло на передньому сидінні, оснащеному фронтальною повітряною подушкою безпеки, лише за винятком випадків, коли передня подушка безпеки заблокована: уточніть у автомобільного дилера або в інструкції з використання, чи можна відключити цю повітряну подушку безпеки.
УВАГА! Не використовуйте крісло в якості гойдалки або шезлонга, якщо дитина може вже сидіти самостійно. **УВАГА!** Це крісло не призначене для тривалого сну дитини.

BR CADEIRINHA AUTO - AVISO IMPORTANTE:
ATENÇÃO: APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM CINTO DE SEGURANÇA TRÊS PONTOS/ESTÁTICO/COM RETRATOR. ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DA CATEGORIA "UNIVERSAL" ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA NA MAIORIA, MAS NÃO EM TODOS OS ASSENTOS DE CARROS. A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS "UNIVERSAL" PARA ESTE GRUPO DE IDADE. CERTIFICADO DE ACORDO COM A NBR 14400 E O REGULAMENTO Nº44 EXTENSÃO SÉRIE 4. EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTE O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS OU O VENDEDOR. NUNCA UTILIZE ESTA CADEIRA AUTO NO BANCO DA FRENTE DUM VEÍCULO EQUIPADO COM AIRBAG DIANTEIRO, MAS SOMENTE SE O AIRBAG DIANTEIRO FOI DESATIVADO : CONTROLE COM O FABRICANTE OU CONSULTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES DO SEU AUTOMÓVEL PARA VERIFICAR A POSSIBILIDADE DE DESATIVAR O AIRBAG. ATENÇÃO: Não use a cadeirinha auto no modo espreguiçadeira uma vez que a criança consiga sentar-se sozinha.
ATENÇÃO: Esta cadeirinha auto no modo espreguiçadeira não foi desenvolvida para o bebê dormir durante longos períodos de sono.

AR التثبيت "العالمية" لهذه الفئة العمرية.
تم تصنيف أداة تثبيت الأطفال هذه على أنها "عالمية" في ظل ظروف أكثر صرامة من تلك التي طُبقت على التصميمات السابقة التي لا تحمل هذا الإشعار. تكون أداة التثبيت هذه مناسبة فقط في حال كانت السيارة مزودة بحزام أمان ثابت ثلاثي النقاط أوحزام أمان بتراجع تلقائي ثلاثي النقاط متوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي UN/EC رقم 16 أو أية معايير أخرى معادلة. في حال راودك الشك، قم باستشارة الشركة الصانعة لأداة تثبيت الأطفال هذه أو بائع التجزئة. يُحظر استخدام مقعد السيارة هذا على مقعد السيارة الأمامي المجهز بوسادة هوائية أمامية. استخدمه فقط في حالة إيقاف تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية: ارجع إلى تعليمات الجهة الصانعة للسيارة أو انظر دليل المالك للاطلاع على التعليمات التي توضح كيفية إيقاف فعالية الوسادة الهوائية. تحذير: لا تستخدم وضعية المهد المتكئ عندما يصبح باستطاعة طفلك الجلوس لوحدة دون مساعدة. تحذير: هذا المهدف المتكئ غير مخصص لفترات النوم الطويلة.

20 PAP PAP 20 04 PE-LD LDPE 04 05 PP PP 05

www.chicco.com/recycle